HECHT® 52145

made for garden

EN UNIVERSAL GARDEN CART

CS UNIVERZÁLNÍ ZAHRADNÍ VOZÍK

SK UNIVERZÁLNY ZÁHRADNÝ VOZÍK

PL UNIWERSALNY WÓZEK OGRODOWY

HU UNVEZÁLIS KERTI KOCSI

EN

Congratulations on your purchase of the product brand HECHT. Before the first operation, please read the owner's manual carefully!

CS

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!

SK

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

PL

Gratulujemy zakupu produktu marki HECHT. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

HU

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a HECHT márkájú terméket! A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

EN

EN This manual contains important information about safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting. Keep this manual in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Given the constant technological development and adaptation to the latest exacting standards of the EU technical and design changes may be carried out without prior notice. Photographs are for illustrative purposes only, and may not exactly match the product itself. It is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual. In case of doubt, contact the importer or retailer.

CS

CS Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK

SK Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhe. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL

PL Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadamiania. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyna. Wykluczone są jakiekolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerem lub ze sprzedawcą.

HU

HU A jelen használati útmutató fontos biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatót őrizze meg, továbbá azt a berendezés egyéb felhasználóinak is adja át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az EK előírásainak való megfelelés miatt a termékek műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok eltérhetnek a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importőrével vagy eladójával.

www.hecht.cz

LI-0112015

Distribution and service / Distribuce a servis /
Distribúcia a servis / Dystrybucja i serwis /Szervíz és Forgalmazó
WERCO spol. s r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.werco.cz
WERCO SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.werco.sk
WERCO Polska Sp. z o.o. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec • www.wercopolska.pl
HECHT Hungary, Budapest, more information at www.hecht.hu

HECHT® made for garden

ENGLISH

SPECIFICATION 4
SAFETY SYMBOLS 4
DESCRIPTION OF PARTS 5
ILLUSTRATED GUIDE 6
MANUAL FOR USE 8

ČESKY

SPECIFIKACE 4
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY 4
POPIS DÍLŮ 5
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA 6
NÁVOD K POUŽITÍ 14

SLOVENSKY

ŠPECIFIKÁCIA 4
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY 4
ZOZNAM ČASTÍ 5
OBRAZOVÁ PRÍLOHA 6
NÁVOD NA POUŽITIE 20

POLSKI

SPECIFIKACJA 4
ZNAKI BEZPIECZEŃSTWA 4
OPIS CZĘŚCI 5
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE 6
INSTRUKCJA OBSŁUGI 22

MAGYAR

SPECIFIKÁCIÓ 4
JELEK A GÉPEN 4
A GÉP RÉSZEI 5
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ 6
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 33

EN

CS

SK

PL

HU

SPECIFICATIONS / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Waga	Tömeg	**15,50 kg**
Capacity	Nosnost	Nosnosť	Pojemność	Terhelhetőség	**250 kg**
Volume	Objem	Objem	Objętość	Térfogat	**75 l**
Wheel	Kolo	Koleso	Koło	Kerék	**ø 25cm / 10"**
Tub size	Rozměry vany	Rozmer vane	Wanny rozmiar	A kád méretei	**940x520x210 mm**
Tire pressure	Tlak pneumatik	Tlak pneumatík	ciśnienia w oponach	Guminyomás	**2,1 bar**

SAFETY SYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

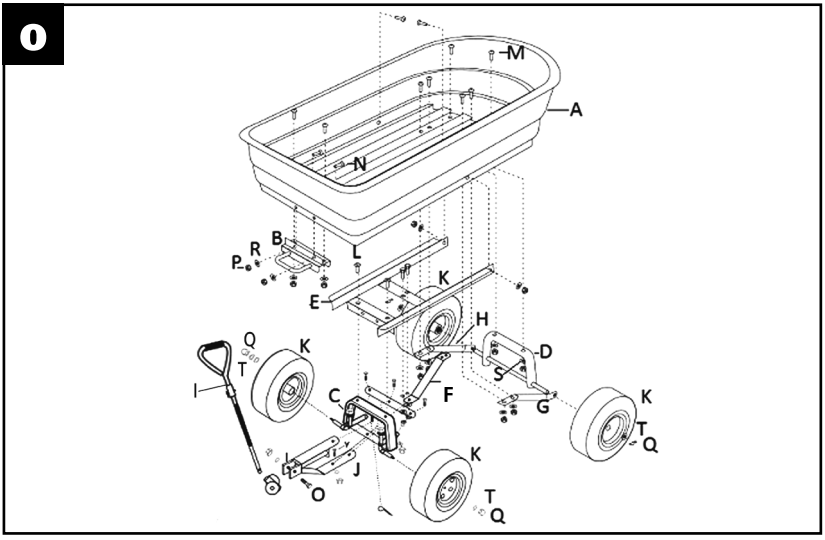
	EN	CS	SK	PL	HU
	The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine.	Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.	Nasledujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržovať.	Podane poniżej symbole ostrzegawcze przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyny.	A következő figyelmeztető jelek olyan biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmét, amelyeket a gép használata során be kell tartani.
	Read the instruction manual.	Čtěte návod na použití.	Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Olvassa el a használati útmutatót!
	Do not allow children to play or climb in the garden cart.	Nikdy nedovolte dětem si s vozíkem hrát nebo na něj lézt.	Nikdy nedovoľte deťom si s vozíkom hrať alebo na neho liezť.	Nie pozwalaj dzieciom bawić się lub wspinać się w koszyka.	Soha ne engedje a gyerekeknek, hgy a kocsival játszanak, vagy felmászanek rá.
	Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.	Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší.	Nepoužívajte tento prístroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší.	Nie używaj tego urządzenia w deszczu i nie pozostawiaj go na, zewnątrz jeżeli pada deszcz.	A készüléket esőben ne használja és ne hagyja kinn az esőn.
	Max. permissible load capacity	Max. povolená hmotnost vozíku	Max. povolená hmotnosť vozíka	Max. Dopuszczalna masa przyczepki	A kocsi max. megengedett össztömege
	max. Volume capacity tub	Max. objem vany	Max. objem vane	Max. Objętość wanny	A kád max. térfogata

HECHT® made for garden

MACHINE DESCRIPTION / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI

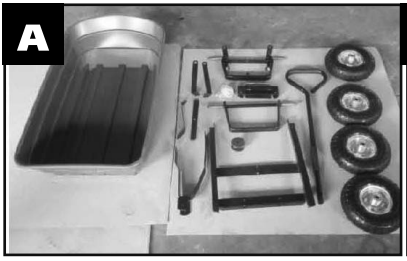
EN CS SK PL HU

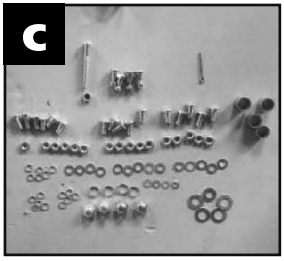
O



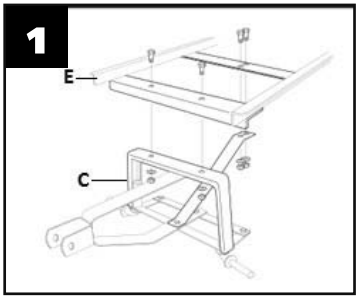
A	Tub	Vana	Vaňa	Wanna	kád	1
B	Lock	Zámek	Zámok	Zablokować	zár	1
C	Front frame	Přední rám	Predný rám	Przednia rama	elülső keret	1
D	Rear frame	Zadní rám	Zadný rám	Tylna rama	hátsó keret	1
E	Front bracket assembly	Sestava přední konzole	Zostava predné konzola	Uchwyt przedni zespół	az első konzol szerkezete	1
F	Rear bracket	Zadní podpora	Zadné podpora	Uchwyt z tyłu	hátsó támaszték	1
G	Left rear brace	Levá zadní podpěra	Ľavá zadná podpera	Lewy tylni wspornik	bal hátsó merevítő	1
H	Right rear brace	Pravá zadní podpěra	Pravá zadná podpera	Prawy tylny wspornik	job hátsó merevítő	1
I	Handle	Rukojeť	Rukoväť	Uchwyt	fogantyú	1
J	Coupling	Přípojka	Prípojka	Połączenie	csatlakozó	1
K	Wheel	Kolo	Koleso	Koło	kerék	4
L	Bolt M8x20	Šroub M8x20	Skrutka M8x20	Śruba M8x20	csavar M8x20	4
M	Round Bolt M8x30	Šroub s půlkulatou hlavou M8x30	Skrutka s polguľatou hlavou M8x30	Śruba z główką M8x30	csavar félgömbfejjel M8x30	4
N	Round Bolt M8x20	Šroub s půlkulatou hlavou M8x30	Skrutka s polguľatou hlavou M8x20	Śruba z główką M8x20	csavar félgömbfejjel M8x20	4
O	Round Bolt M8x60	Šroub s půlkulatou hlavou M8x30	Skrutka s polguľatou hlavou M8x60	Śruba z główką M8x60	csavar félgömbfejjel M8x60	1

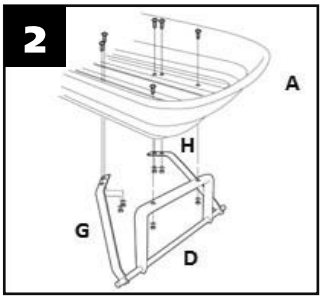
P	Lock nut M8	Pojistná matice M8	Poistná matica M8	Nakrętka M8	Biztonsági anya M8	3
Q	Lock nut M12	Pojistná matice M12	Poistná matica M12	Nakrętka M12	Biztonsági anya M12	4
R	Washer ID8mm	Podložka ID8mm	Podložka ID8mm	Podkładka ID8mm	alátét ID8mm	16
S	Washer	Podložka	Podložka	Podkładka	alátét	5
T	Washer ID12mm	Podložka ID12mm	Podložka ID12mm	Podkładka ID12mm	alátét ID12mm	4

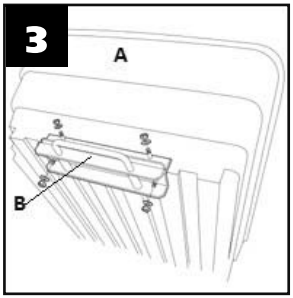


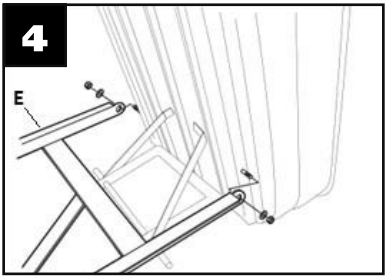


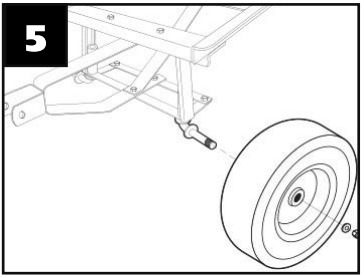
ILLUSTRATED GUIDE / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ

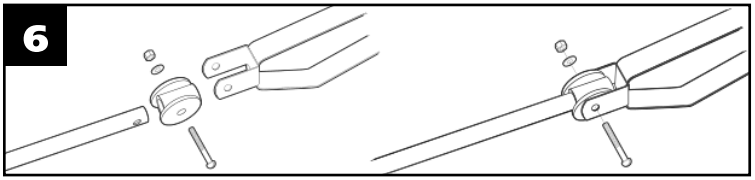




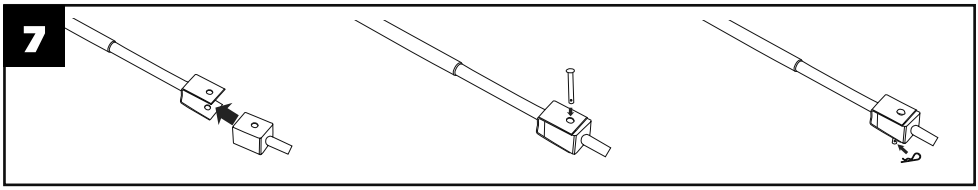


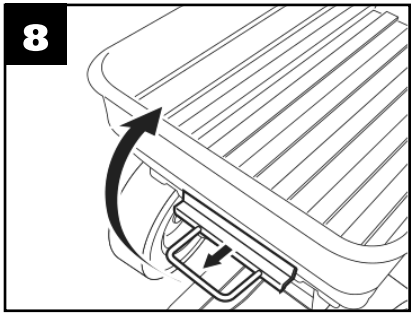


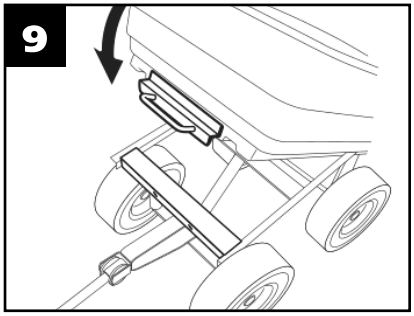




HECHT® made for garden


7


8


9

EN - MANUAL FOR USE

Read all instructions before using this product. The instructions in a safe place to be able to find information in the future or for other users.
Please familiarize yourself with the following information to prevent damage to your machine and injury to the operator, property damage, or death.

⚠ **Warning: This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.**

CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS 8
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS 9
WORK AREA 9
PERSONAL SAFETY 9
SPECIFIED CONDITIONS OF USE 10
PERSON PROTECTION 10
RESIDUAL RISKS 10
UNPACKING 11
ADJUSTMENTS AND OPERATION 11
MAINTENANCE AND STORAGE 12
SERVICE AND SPARE PARTS 12
DISPOSAL 13
GUARANTEE OF THE PRODUCT 13

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **Before you put this machine into operation you have to read instructions in this manual.**

Read these instructions before initial operation. Pay special attention to the safety instructions. If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the machine!

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This appliance is approved solely for use

- in accordance with description and safety instructions specified in this user´s manual
- is intended for transportation of various objects, materials and tools

Any other use is not as intended. Improver use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability. The user is liable for all damage caused to third parties and their property. Unauthorized modifications made to machine rule out any liability on the part of the manufacturer for damage resulting therefrom.
Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Do not overload machine – use it only within the performance range it was designed for.

hecht® made for garden

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **When using this machine, observe the following safety instructions to exclude the risk of personal injury or material damage. Please also observe the special safety instructions in the respective chapters. Where applicable, follow the legal directives or regulations for the prevention of accidents pertaining to the use of machine.**

⚠ **WARNING! When using this machine, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit.**

TRAINING

⚠ **The operators must receive proper training in the use, adjustment and operation of the machine, including prohibited operations.**

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment. Spend a few moments to familiarize yourself with your machine before each use.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
- Never work while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

WORK AREA

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Check the landscape where the machine will be used and remove all objects such as stones, toys, sticks and wires, which could be caught and thrown away. Damage of the machine or operator's injury could be caused.
- Keep children and bystanders away while operating the machine. Distractions can cause you to lose control.

PERSONAL SAFETY

- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating this machine.
- Do not use this machine while you are tired, ill or under the influence of drugs, alcohol, or medication, or during pregnancy. A moment of inattention while operating this machine can cause you to lose control and may result in serious personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

- Don't overload the trailer, pay attention to the maximum load capacity.
- For use towing trailer units connected with trailer, the rotation cannot be done, when the radius is less than 3 m.
- For securing the load, use enough amount of tested and firm ropes.
- Don't start the engine of the tow machine indoors (closed spaces). Flue gases contain poisonous carbon monoxide. Inhalation may lead to unconsciousness or even death.
- You can´t transport people on the trailer.
- Don't jump in and out, while driving.
- Be careful on sloping terrain and off-road.
- Maximum slope accessibility of trailer with connected towing unit is 13°. Never exceed the maximum values given by the producer for the towing machine (garden tractor etc.)
- When you move down the slope, use 1st or 2nd speed.
- Make all repairs, greasing and adjustment, when the machine is in quiet position and is secured against moving.
- Check regularly tires and pattern design. If you find the crack, bulges etc., don´t use the trailer and immediately change the tires

PERSON PROTECTION

⚠ **Be prepared! Have about one following things at least:**

- Suitable fire extinguisher (CO^2 or Dry Powder).
- Fully equipped first-aid kit, available easily for machine operator and accompanying person.
- Mobile phone or another device for quick calling of rescue service.

⚠ **Don´t work alone. There must be around another person who knows principles of the first aid.**

⚠ **The accompanying person must keep safe separation distance from your workplace, but he/she must be able to see you the whole time! Work only on such places where you are able to call the rescue service quickly!**

- In case of any injury always proceed in accordance with the principles of first aid.

In case of fire.

- If the machine starts to burn or the smoke comes out of it, step back to safety.
- To extinguish the fire use powder extinguisher or sand, which you can throw on the fire using the shovel.
- Do not panic. The panic can cause even more damage.

Behaviour in case of injury

- Provide appropriate and necessary first aid and call qualified medical advice as soon as possible.
- Protect the injured before further injury and reassure them.

RESIDUAL RISKS

- Even if the device is used according to instructions, it´s impossible to eliminate all the risks associated with its operation. The following risks may occur arising from device construction:
- Dangers caused by failing in ergonomic principles by construction of the machine, for example dangers caused by unhealthy position of body or excessive overcharge and unnature to the anatomy of the human hand-arm, relate to construction of handle, equilibrium of the machine and using of toothrest.
- Dangers caused by defect of machine control system, relate to solidity of the handle, placing of drivers and marking.

UNPACKING

- Carefully remove the product from the box.
- Carefully inspect all parts. If any part is damaged or missing, contact your dealer or authorized service center.
- Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.
- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!
- Disposal must be made in accordance with the regulations in force in the country in which the equipment was installed.
- Make sure that bags and containers of plastic material are left strewn freely in the environment because they pollute it.
- If you have any doubt do not use the machine, but have it checked by an authorized service center.

PACKAGE CONTENTS

picture A,B,C

Standard accessories are subject to change without notice.

⚠ **This product requires assembly. The device must be assembled correctly before use.**

If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the machine! We recommend save the package for future use. The packaging materials must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation. Sort different parts of the packaging according to material and hand it to the appropriate collection sites. For further information contact your local administration.

ASSEMBLY:

1. Assemble front bracket to front frame, using 4pcs M8x20bolts,4pcs M8 lock nuts and 4pcs washers. **(FIG. 1)**
2. Assemble rear bracket to rear frame and tub, using 4pcs Round bolt M8x30,4pcs M8 lock nuts,8pcs ID8mm wide wing washers.**(FIG. 2)**.
3. Assemble lock to tub,using 4pcs Round bolt M8x20,4pcs M8 lock nuts,8pcs ID8mm wide wing washers. See **(FIG. 3)**
4. Place ub into its dump position,remove shoulder bolts from rear.Take the front axle and frame and slide it over the back bracket where the bolts were just removed.Once aligned,reinsert shoulder bolts.The rear frame,front frame,and tub should now all be connected. **(FIG. 4)**
5. Assemble the wheels, using 4pcs M12 lock nuts and 4pcs washers. **(FIG. 5)**
6. Assemble the handle to the yoke, using 1pc M8x60 bolt,1pc M8 lock nut and 1pc washer. **(FIG. 6)**

Notes: DO NOT tighten bolts fully until parts all are connected!

ADJUSTMENTS AND OPERATION

NOTE: Hand-drawn cart can be used also as a trailer, attached to the garden tractor.

USING THE DUMPING FEATURE

- To operate the dumping feature, pull the dumping release handle outward to release the plastic bed

from the locking mechanism. Lift up the release handle to rotate upward the dumping position. **(FIG. 8)**

RETURN THE PLASTIC BED TO THE LOWERED POSITION

- Rotate the plastic bed back down to the lowered position. Make sure the dumping release handle is locked into place when the cart is in the lowered position. **(FIG. 9)**

CONNECTING THE DRIVE UNIT: FIG.7

The drawbar is equipped with a handle, which is possible to remove after releasing of the pin and yoke the cart to compatible garden equipment. When you yoke the cart, always follow the instructions delivered together with the device, to which you are connecting the cart. The cart always must be secured against spontaneous disconnection. Always keep in mind when driving, that the cart is not braked. The cart is not designed for the ride on the roads.

MAINTENANCE AND STORAGE

WARNING! Before each use, check the tightness of all bolt connections.

- Regular care ensures proper functionality of all parts and long lifetime.
- Never use aggressive detergents. It could damage or destroy the machine.

TIRE PRESSURE

Regularly check tire pressure keep it at the specified values (see Specifications).

REPLACING AND REPAIRING THE TIRES

All puncture repairs or replacements will have to be carried out by a tire repair expert in accordance with the methods for the kind of tire used.
Use only specified tire sizes (see Specifications).

SHORT-TERM STORAGE:

- Clean from all dirts
- Protect the machine from unfavorable weathering effects - danger of corrosion

LONG-TERM STORAGE:

- Protect the machine from unfavorable weathering effects - danger of corrosiom (Do not cover by)
- occlusive materials, increased risk of corrosion)
- Repair damaged places from corrosion
- Inflate tires to the correct pressure
- Perform post-season lubrication

SERVICE AND SPARE PARTS

- Have your device serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the device is maintained.
- Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the WERCO authorized service nearest you. Information on service locations, visit **www.hecht.cz**
- When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at **www.hecht.cz**

hecht®
made for garden

DISPOSAL

- Dispose your device, accessories and packaging in accordance with the requirements of environmental protection into the recycling collection center.
- This machine does not belong to the household waste. Save the environment and take this device to designated collection points where it will be received for free. For more information please contact your local authority or nearest collection point. Improper disposal may be punished according to national regulations.

GUARANTEE OF THE PRODUCT

- Our warranty quality period for this product is 24 months.
- For corporate, commercial, municipal and other than private use, the warranty quality period is reduced for 12 months, according to statutory provisions.
- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.
- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.
- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.
- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.
- Warranty does not cover wear and tear caused by the usual usage.
- Warranty does not cover wear and tear of components known as common consumables.
- From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product and other parts subject to natural wear and tear.
- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.
- Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren´t the warranty act and are paid services.
- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.
- We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.
- Information about service locations see at **www.hecht.cz**

CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA

EN	CS	SK	PL	HU
The name of device *	Název zařízení *	Názov zariadenia *	Nazwa sprzętu *	Gép megnevezése *
Model *	Model *	Model *	Model *	Modell *
Date of purchase *	Datum prodeje *	Dátum predaja *	Data sprzedaży *	Értékesítés időpontja *
Serial number of the machine *	Výrobní číslo stroje *	Výrobné číslo stroja *	Nr. fabryczny urządzenia *	Gép gyártás száma *
Buyer (name, company name), address *	Kupující (jméno, název firmy), adresa *	Kupujúci (meno, názov firmy), adresa *	Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres *	Vevő (név vagy cégnév), cím *
I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer Werco and accept the terms of this warranty.	Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy Werco a akceptuji podmínky této záruky.	Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletné, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy Werco a akceptujem podmienky tejto záruky.	Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcja obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy WERCO i akceptuje warunki niniejszej gwarancji.	Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a Werco cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom.
* fills seller	* vyplní prodejce	* vyplní predajca	* wypełnia sprzedawca	* az értékesítő tölti ki
Buyer´s signature / Unterschrift des Käufers / Podpis kupujícího / Podpis kupujúceho / Podpis nabywcy / Vevő aláírása		Stamp and signature * / Stempel und Unterschrift der Verkäufer * / Razítko a podpis prodejce */ Pečiatka a podpis predajcu * /Pieczątka i podpis sprzedawcy */ Értékesítő bélyegzője és aláírása *		

CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY/ KÖZPONTI SZERVIZ

WERCO spol. s r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348, www.werco.cz, servis@werco.cz

WERCO SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07, www.werco.sk, reklamacie@werco.sk

WERCO Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, www.wercopolska.pl, info@wercopolska.pl

HECHT Hungary, Budapest, további információk a www.hecht.hu honlapon.